

This Is My Son

Whom I Love

這是我 的愛子

我都乖乖在家

還是**確診**了!

非常可怕的**新型**

變腫
病毒





In those days John the Baptist came, preaching in the wilderness of Judea and saying, “Repent, for the kingdom of heaven has come near.” This is he who was spoken of through the prophet Isaiah:

“A voice of one calling in the wilderness,

‘Prepare the way for the Lord, make straight paths for him.’”

那時，有施洗的約翰出來，
在猶太的曠野傳道，說：
天國近了，你們應當悔改！
這人就是先知以賽亞所說
的。他說：在曠野有人聲
喊著說：預備主的道，修
直他的路！

Matthew 馬太福音 3:1-3

In those days John the Baptist came, preaching in the wilderness of Judea and saying, “Repent, for the kingdom of heaven has come near.” This is he who was spoken of through the prophet Isaiah:

“A voice of one calling in the wilderness,

‘Prepare the way for the Lord, make straight paths for him.’”

Matthew 馬太福音 3:1-3

那時，有施洗的約翰出來，在猶太的曠野傳道，說：天國近了，你們應當悔改！這人就是先知以賽亞所說的。他說：在曠野有人聲喊著說：預備主的道，修直他的路！

Matthew 馬太福音 3:4-6

John's clothes were made of camel's hair, and he had a leather belt around his waist. His food was locusts and wild honey. People went out to him from Jerusalem and all Judea and the whole region of the Jordan. Confessing their sins, they were baptized by him in the Jordan River.

這約翰身穿駱駝毛的衣服，腰束皮帶，吃的是蝗蟲、野蜜。那時，耶路撒冷和猶太全地，並約但河一帶地方的人，都出去到約翰那裡，承認他們的罪，在約但河裡受他的洗。

Matthew 馬太福音 3:4-6

John's clothes were made of camel's hair, and he had a leather belt around his waist. His food was locusts and wild honey. People went out to him from Jerusalem and all Judea and the whole region of the Jordan. Confessing their sins, they were baptized by him in the Jordan River.

Matthew 馬太福音 3:4-6

這約翰身穿駱駝毛的衣服，腰束皮帶，吃的是蝗蟲、野蜜。那時，耶路撒冷和猶太全地，並約但河一帶地方的人，都出去到約翰那裡，承認他們的罪，在約但河裡受他的洗。

Then Jesus came from Galilee to the Jordan to be baptized by John. But John tried to deter him, saying, “I need to be baptized by you, and do you come to me?” Jesus replied, “Let it be so now; it is proper for us to do this to fulfill all righteousness.” Then John consented.

當下耶穌從加利利來到約但河，見了約翰，要受他的洗。約翰想要攔住他，說：我當受你的洗，你反倒上我這裡來麼？耶穌回答說：你暫且許我，因為我們理當這樣盡諸般的義。於是約翰許了他。

Matthew 馬太福音 3:13-15

Then Jesus came from Galilee to the Jordan to be baptized by John. But John tried to deter him, saying, “I need to be baptized by you, and do you come to me?” Jesus replied, “Let it be so now; it is proper for us to do this to fulfill all righteousness.” Then John consented.

Matthew 馬太福音 3:13-15

當下耶穌從加利利來到約旦河，見了約翰，要受他的洗。約翰想要攔住他，說：我當受你的洗，你反倒上我這裡來麼？耶穌回答說：你暫且許我，因為我們理當這樣盡諸般的義。於是約翰許了他。

¹⁶As soon as Jesus was baptized, he went up out of the water. At that moment heaven was opened, and he saw the Spirit of God descending like a dove and alighting on him. ¹⁷And a voice from heaven said, “This is my Son, whom I love; with him I am well pleased.”

16 耶穌受了洗，隨即從水裡上來。天忽然為他開了，他就看見神的靈彷彿鴿子降下，落在他身上。17 從天上有聲音說：這是我的愛子，我所喜悅的。

Matthew 馬太福音 3:16-17

16As soon as Jesus was baptized, he went up out of the water. At that moment heaven was opened, and he saw the Spirit of God descending like a dove and alighting on him. **17**And a voice from heaven said, “This is my Son, whom I love; with him I am well pleased.”

Matthew 馬太福音 3:16-17

16耶穌受了洗，隨即從水裡上來。天忽然為他開了，他就看見神的靈彷彿鴿子降下，落在他身上。**17**從天上有聲音說：這是我的愛子，我所喜悅的。

Genesis 創世記 1:1-2

In the beginning God created the heavens and the earth. Now the earth was formless and empty, darkness was over the surface of the deep, and the Spirit of God was hovering over the waters.

起初，神創造天地。地是空虛混沌，淵面黑暗；神的靈運行在水面上。

Matthew 馬太福音 3:16-17

16As soon as Jesus was baptized, he went up out of the water. At that moment heaven was opened, and he saw the Spirit of God descending like a dove and alighting on him. **17**And a voice from heaven said, “This is my Son, whom I love; with him I am well pleased.”

Matthew 馬太福音 3:16-17

16耶穌受了洗，隨即從水裡上來。天忽然為他開了，他就看見神的靈彷彿鴿子降下，落在他身上。**17**從天上有聲音說：這是我的愛子，我所喜悅的。

Isaiah 以賽亞書 11:1-3a

A shoot will come up from the stump of Jesse; from his roots a Branch will bear fruit. The Spirit of the LORD will rest on him—the Spirit of wisdom and of understanding, the Spirit of counsel and of might, the Spirit of the knowledge and fear of the LORD—and he will delight in the fear of the LORD.

從耶西的本必發一條；從
他根生的枝子必結果實。
耶和華的靈必住在他身上，
就是使他有智慧和聰明的
靈，謀略和能力的靈，知
識和敬畏耶和華的靈。他
必以敬畏耶和華為樂。

Isaiah 以賽亞書 11:1-3a

A shoot will come up from the stump of Jesse; from his roots a Branch will bear fruit. The Spirit of the LORD will rest on him—the Spirit of wisdom and of understanding, the Spirit of counsel and of might, the Spirit of the knowledge and fear of the LORD—and he will delight in the fear of the LORD.

Isaiah 以賽亞書 11:1-3a

從耶西的本必發一條；從他根生的枝子必結果實。耶和華的靈必住在他身上，就是使他有智慧和聰明的靈，謀略和能力的靈，知識和敬畏耶和華的靈。他必以敬畏耶和華為樂。

16 As soon as Jesus was baptized, he went up out of the water. At

16 耶穌受了洗，隨即從水裡上來。王忽然為他開

Isaiah 以賽亞書 42:1, "Here is my servant, the one I strengthen. He is the one I chose, and I am pleased with him. I have put my Spirit upon him, and he will bring justice to the nations."

看哪，
心裡所
他；他

Isaiah 以賽亞書 42:1, "Here is my servant, the one I strengthen. He is the one I chose, and I am pleased with him. I have put my Spirit upon him, and he will bring justice to the nations."

揀選、
賜給

看哪，我的僕人——我所扶持所揀選、心裡所喜悅的！我已將我的靈賜給他；他必將公理傳給外邦。

Matthew 馬太福音 28:19,
“Therefore go and make
disciples of all nations,
baptizing them in
the name of the

Father and of
the Son and
of the Holy
Spirit”

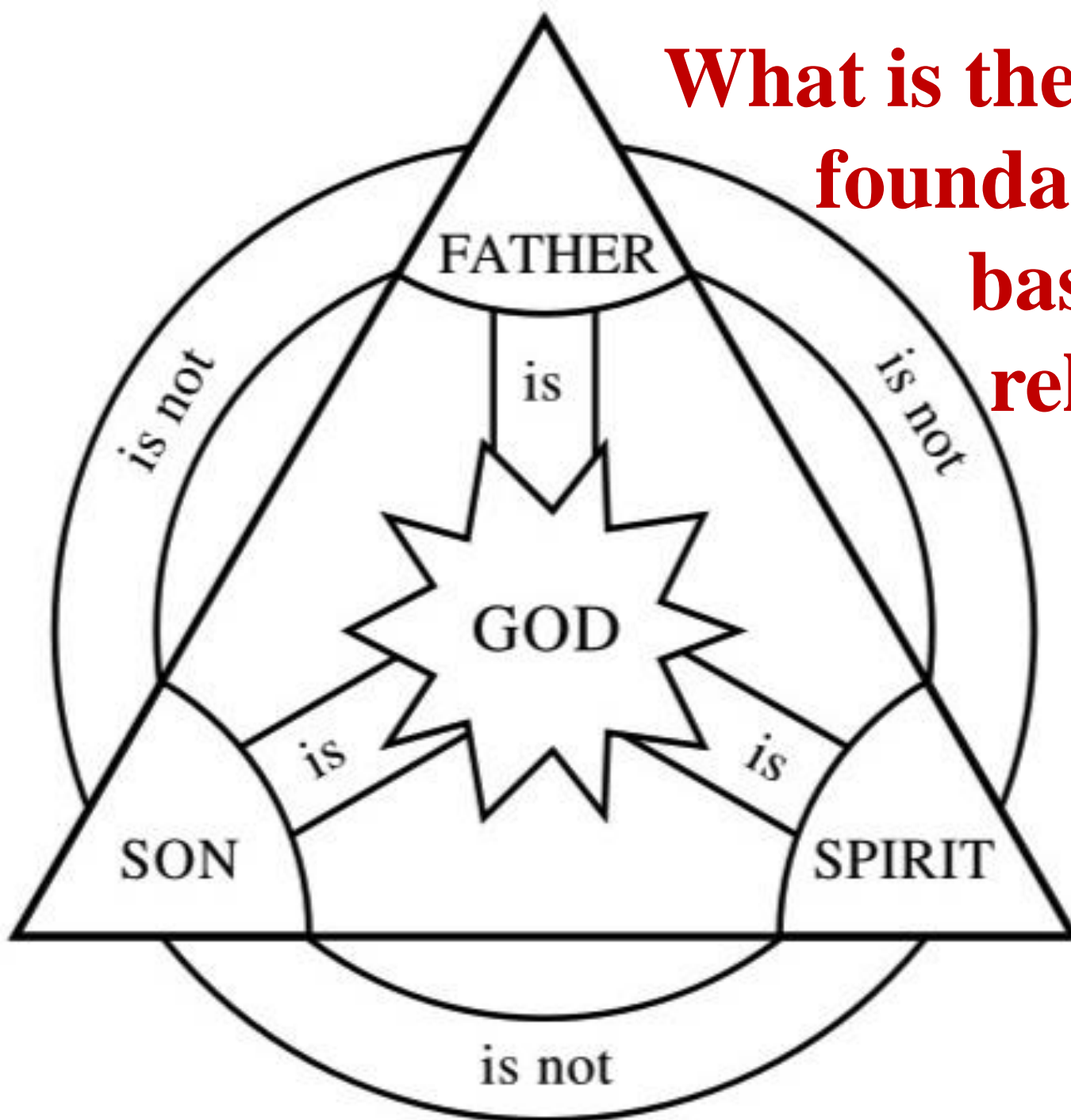
所以，你
們要去，使
萬民作我的

門徒，奉父、子、
聖靈的名給他們施洗。



**What is the
foundational
basis of their
relationship?**

祂們之間
關係的
基礎
是什麼？



Matthew 馬太福音 3:16-17

16As soon as Jesus was baptized, he went up out of the water. At that moment heaven was opened, and he saw the Spirit of God descending like a dove and alighting on him. **17**And a voice from heaven said, “This is my Son, whom I love; with him I am well pleased.”

Matthew 馬太福音 3:16-17

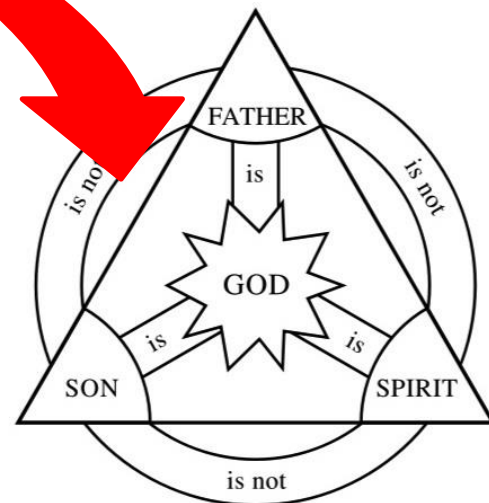
16耶穌受了洗，隨即從水裡上來。天忽然為他開了，他就看見神的靈彷彿鴿子降下，落在他身上。**17**從天上有聲音說：這是我的愛子，我所喜悅的。

This is how God showed his love among us: He sent his one and only Son into the world that we might live through him. This is love: not that we loved God, but that he loved us and sent his Son as an atoning sacrifice for our sins.

神差他獨生子到世間來，
使我們藉著他得生，神愛
我們的心在此就顯明了。
不是我們愛神，乃是神愛
我們，差他的兒子為我們的
罪作了挽回祭，這就是
愛了。

This is how God showed his love among us: He sent his one and only Son into the world that we might live through him. This is love: not that we loved God, but that he loved us and sent his Son as an atoning sacrifice for our sins.

神差他獨生子到世間來，使我們藉著他得生，神愛我們的心在此就顯明了。不是我們愛神，乃是神愛我們，差他的兒子為我們的罪作了挽回祭，這就是愛了。





2004 Christmas



2009



2011 Easter



2011 Thanksgiving

How Deep the Father's Love For Us

天父的愛有多麼深

**How deep the Father's
love for us**

**How vast beyond all
measure**

天父的愛有多麼深

廣闊實無法度量

**That He should give His
only Son**

**To make a wretch His
treasure**

祂賜下獨生子耶穌
失喪靈魂成珍寶

**How great the pain of
searing loss**

**The Father turns His face
away**

分離扎心痛苦難名

天父轉臉離棄祂

**As wounds which mar the
Chosen One**

Bring many sons to Glory

救主承受刑罰傷痕

帶領浪子回天家

**Behold the Man upon the
cross**

My sin upon His shoulders

看啊！人子被釘十架
承擔我所有罪惡

**Ashamed I hear my
mocking voice**

**Call out among the
scoffers**

**聽啊！我的嘲笑聲音
跟隨眾人齊呼喊**

**It was my sin that held
Him there**

Until it was accomplished

我罪使祂被掛木頭

直到成就祂的使命

**His dying breath has
brought me life**

I know that it is finished

祂的死帶給我生命

我知救贖恩完全

I will not boast in anything

**No gifts, no power, no
wisdom**

世上無一物可誇口

無能、無力、無智慧

**But I will boast in Jesus
Christ**

His death and resurrection

單誇耀耶穌基督名

為我死為我復活

**Why should I gain from
His reward**

I cannot give an answer

為何我配得祂獎賞

我無法得到答案

**But this I know with all
my heart**

**His wounds have paid my
ransom**

但我的心深深知道
主釘痕是我贖價

**Why should I gain from
His reward**

I cannot give an answer

為何我配得祂獎賞

我無法得到答案

**But this I know with all
my heart**

**His wounds have paid my
ransom**

但我的心深深知道
主釘痕是我贖價



